



Phiếu Ghi Danh Khóa Tu Tiếng Việt 2010

Registration Form for Vietnamese Retreat 2010

Sự biểu hiện màu nhiệm, Xây dựng lại tình thân

The wonderful manifestation, rebuilding the connection

Từ ngày 15 đến ngày 18 tháng 7 năm 2010

July 15th-18th, 2010

Địa chỉ/Address : _____

Điện thoại/Tel.: _____ Điện thư/Email: _____

STT	Họ Last name	Tên lót Middle Name	Tên First Name	Pháp Danh Dharma Name	Tuổi Age	Nữ/Nam Female/Male	Chỗ ở	
							Phòng Dorm	Lều Tent
1								
2								
3								
4								
5								
6								

(Nếu nhiều hơn 6 người, xin dùng thêm phiếu ghi danh khác / If more than 6 persons, please use additional form.)

Liên lạc khẩn cấp / Emergency contact:

Tên người liên lạc / Contact person's name: _____ Điện thoại / Phone: _____

Trách nhiệm / Liability waiver:

Tôi đồng ý ký tên dưới đây, với ý thức là tôi tham dự khóa tu Chánh niệm tại Tu viện Lộc Uyển với tinh thần tự nguyện. Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về những sự cố, bệnh tật... hay tai nạn xảy ra đối với mình mà không đòi hỏi sự bồi thường.

By signing below, I/we acknowledge my/our voluntary participation in the 'Mindfulness Retreat' held at Deer Park Monastery. I/we agree to assume full responsibility for any accidents, injuries, or illnesses that may occur to me/us during this time. I do also agree to waive all claims towards instructors and organizers of said retreat, for all injuries, claims, cause of actions whether known to me in the past, present, and future.

Chữ ký của mỗi người ghi danh (Đơn thiếu chữ ký sẽ không hợp lệ) / Signatures of retreatants. Ngày/Date: _____

1. _____ 2. _____ 3. _____
4. _____ 5. _____ 6. _____

Chi tiết đóng góp 1 người cho suốt khóa tu / Total contributions per person for Retreat:

Tuổi / Age	Phòng / Dorm	Lều / tent (**)
Người lớn (Adult) > 19	\$ 105	\$ 75
13-18 tuổi	\$ 90	\$ 54
6-12 tuổi	\$ 60	\$ 39
Sinh viên (Student) < 27 (*)	\$ 78	\$ 56



(*) Sinh viên dưới 27 tuổi được giảm 25% theo giá của Người lớn / Student < 27 – 25% discount.

(**) Quý vị muốn ở lều xin đem lều riêng – Please bring your own tent, if you want to live in the tent.

Mọi thắc mắc về số tiền đóng góp, xin liên lạc Phòng ghi danh locuyen.org

For more information, please contact registration office deerparkmonastery.org

Cách thức đóng góp/Donations:

<input type="checkbox"/> Mastercard <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Discover <input type="checkbox"/> Am Exp <input type="checkbox"/> Check No. _____ <input type="checkbox"/> Tiền mặt/Cash Số tiền đính kèm/Amount: \$ _____	
Card number: (Số thẻ)	Exp. date: (Ngày hết hạn)
Cardholder's name and address: (Tên và địa chỉ)	Signature: (Chữ ký)

Ngân phiếu xin ghi (payable to) : **Unified Buddhist Church**
và gửi về (send to) : **Tu Viện Lộc Uyển / Khóa Tu Tiếng Việt,**
2499 Melru Lane, Escondido, CA 92026.

Để tiện cho việc sắp xếp chỗ ở và Tổ chức khóa tu được viên mãn, xin quý vị đăng ký càng sớm càng tốt. Nếu không thể tham dự khóa tu như dự định, xin quý vị hoan hỷ thông báo cho Ban Văn Phòng locuyen.org trước ngày 5 tháng 7, 2010 để tiện việc sắp xếp chỗ cho các thiền sinh khác.

Cho Ban Văn Phòng / Office Use:	Ngày nhận / Date received: _____/2010 Ngày gửi / Confirmation sent date _____/2010
--	---

